

# EL ECO REGIONAL

Periódico semanal literario independiente

Director:  
DON FLORENCIO RODRIGUEZ  
Calle de Postas, núm. 23

Número  
suelto:  
QUINCE CENTIMOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: CAPITÁN, NÚM. 7  
Toda la correspondencia al Director. No se devuelven los originales. Corresponsales en toda la región.

Se REGALAN bonitos objetos a los  
compradores del café torrefacto marca

## EL PAVO REAL

Casa LAFUENTE.-Postas, 2.-ARANJUEZ

### ESPAÑA TRIUNFA

La entrega voluntaria del cabecilla rifeño, pone término a la contienda marroquí, en su fase de exacerbación y peligro para dar lugar a la obra pacífica y civil, que ha de centrar las bases de la verdadera colonización. España triunfa en esta etapa, por la visión de un hombre que supo comprender la verdadera situación militar y política de Marruecos. No queremos con esta afirmación menzugar los méritos y la competencia de nadie, pero es lo cierto que nadie hasta el presente supo hacer otro tanto y concluir con el estado agudo de la guerra. Para nosotros, el triunfo de España es debido, en principio, a la visión del general Primo de Rivera, al determinar la línea de retirada de los ejércitos, abandonando Xauen, pues necesariamente los rifeños, al faltarles la guerra con los españoles, habían de establecerla con sus vecinos más próximos de la zona francesa, y este resultado de mayor eficacia que todas las conversaciones diplomáticas, es lo que determinó el tratado de Madrid, de colaboración hispano-francesa, que es la causa segunda del triunfo, que ambas naciones han alcanzado. Ahora lo que falta es que España pueda disfrutar de la lealtad que inspiró la rectificación de línea y no se vea en ello pretexto de reivindicación para ulteriores consecuencias. Esto es lo que consideramos como causa efectiva del triunfo, sin desdeñar las cualidades personales del caudillo a quien tanto debe la Patria.

El talento del marqués de Estella es de intuición, de visión de ojo clínico, mucho más que de procedimientos. Sin su golpe certero de vista, hubiera fracasado muchas veces; y esa ha sido condición peculiar en el desarrollo de los diferentes períodos de la guerra. Supo ver con anticipación las resultantes de su táctica, y es de esperar que ahora sabrá desarrollar con igual acierto la parte política, sin olvidar que la energía dentro de la razón y la prudencia, la asigna uno de los mayores prestigios en el desenvolvimiento del último tratado de colaboración.

A su brillante historia militar une la condición de experto político, que seguramente antes de septiembre de 1923, él mismo desconocería entre el badaje de sus aptitudes públicas y que las circunstancias le han elevado a un desarrollo que es la admiración de todos los buenos patriotas. Su puesto como presidente del Gobierno, se consolida y afirma ante la opinión pública, porque la solución del problema de Marruecos aligera al Go-

bierno y a España entera de una carga y desgaste de energías nacionales que ahora podían emplearse en el aumento de la prosperidad pública y en la reconstrucción intensiva de España.

Podrán existir diatribas y conjuras inspiradas en pasados personalismos que jamás volverán, pero sobre toda esa obra de intriga y oscuridad, se levantará siempre el éxito de Marruecos, con las vidas de la juventud repatriada, que será indiscutiblemente el triunfo que España anhela.

### ANUNCIO Ayuntamiento de Aranjuez INTERVENCION

Verificado el sorteo para la amortización de obligaciones del empréstito de este Ayuntamiento, con arreglo a la condición segunda del pliego de contratación el día 31 de Diciembre pasado, han resultado amortizadas las siguientes:

Números 260-765-184-185-720-926-8-674-229-220-620-982-212-619-738-140-205-677-370-792-432-195-687-820-804-1-128-888-257-120-924-807-188-1.000-340.

Lo que se pone en conocimiento de los tenedores de las mismas a los efectos del cobro.

Aranjuez 1.º de Enero de 1926.—El Interventor, José L. Peláez.—V.º B.º El Alcalde, Deodoro Valle.

### La propiedad individual.

Las teorías modernas, dejan un sabor algo más que socialista en el ambiente público. Los escritos defendiendo la propiedad comunal abundan en todas partes; más que por convicción y aliento de prosélitos, por conquista de partido y de dinero. Lo que pareció brindar un paraíso en la tierra, rompiendo antiguos moldes y desterrando viejas costumbres, trócase por un espíritu de realidad, en una de las utopías más disparatadas. Rusia era el país de esta novedad y, sin embargo, dando indirectamente un mérito a todo el pasado revolucionario, ha reconocido la propiedad individual; si no de una manera franca y abierta, que de esto ya se encargará el tiempo, a no tardar, de un modo indirecto respetando a los obreros del campo, la posesión de la tierra, estando en vías de aceptar la función económica e industrial del capitalismo.

El período de los fanatismos no puede ser permanente, por que va contra las

conquistas de la cultura; y el espíritu de las sociedades reacciona en una y otra forma, teniendo que compartir las costumbres de otros países, que pueden ser más aventajados en civilización y cultura.

La socialización de la propiedad por el Estado, es una regresión a lo pasado; y sólo es propio de naciones que principian su vida rudimentaria. Por lo tanto, en modo alguno puede mostrarse como signo de civilización y progreso. Cuando Roma fué formando el derecho, en su primera época, sin organizaciones ni instituciones, la propiedad tuvo un carácter comunista, que fué desapareciendo a medida que aquella sociedad se perfeccionaba, hasta llegar a la propiedad individual, como condición más perfecta y estable. Claro está que defender la propiedad individual, no es justificar el despilfarro y el abuso de la propiedad, que es en lo que principalmente se fijan los enemigos de este régimen.

Existen ciertamente abusos por parte de los propietarios, pero no podemos fijarnos en ese comportamiento para impugnar la conveniencia de la propiedad individual. ¿No vemos la diferencia que existe entre la administración y utilidades de un servicio puesto en manos del Estado y en manos de particular? Pues eso demuestra la inconveniencia de las teorías contrarias a la propiedad individual. Además esta se arraigó en la misma naturaleza del hombre, y contra la naturaleza no puede obrarse por mucho tiempo sin que la reacción contraria se sobreponga y venza.

Con visión algo más alta, real y práctica, se aconseja hacer pequeños propietarios. Si el Estado y los grandes terratenientes se interesaran por llevar a la práctica esa idea, veríamos entonces qué teoría era más eficaz y útil para la paz de los pueblos. Una anécdota de un ilustre político lo demuestra palmariamente. Acostumbraba éste a mandar a Ultramar con pingües destinos a elementos rebeldes y avanzados. A los pocos años, como él decía, serían todos conservadores.

A. PAZOS

### EN TOLEDO

Con un día espléndido y una animación extraordinaria, se celebró la solemnisma fiesta de la coronación de la Virgen del Sagrario. Ingente multitud llenaba la plaza de

### ANUNCIO

Ayuntamiento de Aranjuez

#### INTERVENCION

Por el presente se hace saber que desde esta fecha queda abierto el pago del cupón número 19 de las obligaciones del Empréstito Municipal del año 1921.

Aranjuez 1.º de Abril de 1926.—El Interventor, José L. Peláez.—V.º B.º El Alcalde, Deodoro Valle.

Zocodover, y en los balcones, que ostentaban bonitos pañuelos de Manila y vistosas colgaduras, la concurrencia era enorme. A las doce aproximadamente llegó la procesión, entre vítores y palmas a la Patrona de Toledo. Se da principio a la ceremonia, y el príncipe de Asturias, que lleva la representación de su augusto padre, ofrece la corona de rica pedrería al señor nuncio, que seguido del eminentísimo cardenal, suben a la tribuna improvisada. Los cánticos se suceden sin interrupción, la música ejecuta la Marcha Real, y una nube de palomas en todo el espacio, con las estampitas de la Virgen que flotan en el aire salido de una bomba. Es un momento emocionante y de indescriptible alegría. Coloca el señor nuncio la corona a la Virgen del Sagrario, y el eminentísimo cardenal Reig, lleno de emoción, y resaltando en la altura su venerable figura y llorando como un niño, da las gracias en palabras de una sinceridad inenarrable, principiando por el rey, que nos ha mandado, dice, lo más querido y entrañable que tiene. Luego hace extensiva su gratitud al Gobierno, que representan los ministros de la Gobernación y de Hacienda, y al Cabildo Catedral y amado Clero y fieles, a quienes ensalza por su devoción a la Virgen. Varias veces se ve interrumpido por el clamor indescriptible de la muchedumbre, que aclama a la Virgen del Sagrario, al cardenal, al papa y al rey.

La procesión regresa a la catedral en medio del mayor entusiasmo y en el paso de las calles se repiten las ovaciones a las autoridades. Varios prelados completan la presidencia, seguidos de las autoridades. Toledo ha escrito una página gloriosa en su tradición cristiana y popular, y nadie que no haya presenciado esa manifestación, puede darse cuenta del entusiasmo y devoción que los toledanos sienten por su Patrona.

La corona es una obra de arte, cuyo autor es el platero señor Granda, que le honra grandemente.

FLORENCIO RODRIGUEZ

Está comprobado: quien en  
EL ECO anuncia, vende.

## La corrida de San Fernando

El domingo se levantó el «telón» en nuestra Plaza de las corridas de toros. El coso taurino presentaba en esta corrida un bonito aspecto con el palco regio engalanado, siendo ocupado por su alteza el príncipe de Asturias; daban mayor realce bellas señoritas ataviadas a la española, con su clásico mantón de Manila y castizas madroñeras, ocupando algunos palcos. Poco antes de empezar el espectáculo, la brillante banda municipal dió un concierto que fué del agrado del numerosísimo público que llenaba la plaza.

Cambiados los capotes de paseo por los de brega, suena el clarín y salta al ruedo el primero, negro, gordo, de bonita lámina y pequeño como sus hermanos. Belmonte le recibe con tres verónicas apretadas, que se aplauden; pasan a banderillearle Magritas y Rosalito, que cumplen; coge los trastos Juan y encuentra al toro convertido en marmolillo, y no vemos nada de mención, entra a matar tres veces feamente y descabella a la la cuarta vez. (Pitos que se oyen en Triana).

Segundo. Negro y manso; Larita trabajador le empapa haciéndole pasar a puñetazos, que el público aplaude al ver su buena intención de hacer todo lo que puede; se arroja un espontáneo, dando tres pases de muleta aceptables; Matias coge los palos y puso un par al cambio bueno; con la muleta dió uno de pecho superior, le cuadra y se tira como los buenos, agarrando un estoconazo que mata. (Ovación, oreja y vuelta al ruedo). Muy bien, el respetable que paga se le sirve como hiciste, no se le engaña, como hacen los fenómenos.

Tercero. Más bravo que los anteriores; en el tercio de varas fué lo único que vimos en toda la tarde, una buena puya de «Veneno», los demás no pican ni caracoles; en quites se lucen los matadores; coge las banderillas Megías y clava tres pares de poder a poder inconmensurables, aguantando y llegando a la cabeza como los buenos, y lo único que hizo en toda la tarde; con la muleta unos cuantos muletazos para cuadrarle y entra feamente cuatro veces y le despensa de un descabello. (Bronca, que se la merece).

Cuarto. Negro, sale con muchos bríos, que en seguida le desaparecen y se convierte en bronco; Belmonte con la capa no da sus características verónicas, y con la muleta parece que quiere hacer algo, inicia su faena con la izquierda, que el toro no entra, por fin le da unos pases por bajo para humillarle y entrar a matar de cualquier forma dos veces. (Protesta general que él escucha impasible).

Quinto. No anda muy sobrado de bravura y Larita le da unos capotazos, quitándole el toro a un picador que está en peligro, perdiendo en el encuentro un caballo; toma los trastos y brinda al sol, hace una faena de aliño y acaba con él decorosamente.

Sexto. Negro y como los otros de grande y el público protesta por ser pequeño, retirándole al corral; sale el sexto bis, peor que el anterior, éste le conviene a Megías y le torea, que en el otro veía enemigo y no lo intentó; pasa a matar malamente arqueando el brazo, echándose fuera, hasta que el animalito muere de aburrimiento. (Bronca y desilusión).

Fracaso ruidoso del ganadero, de Belmonte y de Sánchez Megías, que los que se imponen a las empresas y el público paga con exceso, deben hacer de mansos bravos, ¿ahí está el mérito? Y el deber de quien exige dar al público lo que paga para que salgan satisfechos y no trinando como el domingo. Larita hizo lo que sabe, no está obligado a hacer más. La Empresa cumplió dando un buen cartel.

GRANA Y ORO

## El anuncio de Rosende

o el que no anuncia no vende.

Un famoso rapabarba de Nosabemos donde publicó hace una *pila de años*, con motivo de una gran feria de pueblo, el siguiente notable anuncio—verdadera joya de la literatura—en que todas las palabras, exceptuado su apellido, empiezan con la letra p...

Juzguen nuestros lectores la *finolis delicadeza*, la cultura exquisita, el salado ingenio, el refinado espíritu... del modesto rapabarba nosabemosdondense, que supo llegar a las generaciones presentes y futuras este alarde *superferolítico* de su embriagadora cosmética...

He aquí el anuncio:

«¡Pepe Rosende, peluquero-perfumista!

Principales próceres, presumidos palaciegos, pudibundos párrocos, patrióticos paisanos, parlanchines preceptores, prolíficos padres, pequeños párvulos, parzudos pandorgones, perezosos porteros, preciosísimas pollitas, pretenciosas pavas pasadas, poderosos príncipes, pacíficos presbíteros, pudientes propietarios, prosaicos prestamistas, pobres patanes, peripatéticos poetas...

¿Pretendéis peinaros piramidalmente, poniéndoos pelo postizo para pescar pareja...? ¿Pensáis perfumaros perfectísimamente por procedimientos parisien-ses...? ¿Pretendéis poneros pronto pulcras pelucas primorosamente perfeccionadas...? ¿Pensáis pelaros periféricamente para pasar por peripitífaláticos pimpollos pintados perfiladamente...? ¿Pretendéis pintaros patillas para parecer perínclitos parroquianos...?

Para proporcionaros peinados postizos, peines, perfumes, pelucas, peñetas, patillas, pomadas, polvos..., por poco precio, preguntad por Pepe Rosende, peluquero-perfumista. Plaza Pelillos, pasado puesto patatas, principal».

Este anuncio, perfumado, ya que es obra fina y seria, mereció ser publicado en el *Programa de Feria*.

F.

## Doctor Escalada

MEDICO DE LA BENEFICENCIA MUNICIPAL DE MADRID

Consulta todos los Domingos, de dos a seis de la tarde.

ODONTÓLOGO: JUEVES Y DOMINGOS STUAR, 31.—ARANJUEZ

## Corazones sin rumbo.

Ni tu ni yo, nenita encantadora, pensamos hacer mal; nuestro cariño fué como la aurora, que iluminó el preludio de una hora del amor ideal.

Afinidad de tristes corazones sin rumbo de ilusión; dos naves que en el mar de las pasiones yendo a buscar idénticas regiones cambiaron el timón.

La sirena del mundo nos avisa que es hora de marchar; tus velas hacia acá las empuja la brisa; la proa de mi nave está indecisa y avanza sobre el mar.

Adiós mujer-ensueño de una historia bella como una flor; yo voy en pos de la soñada gloria, tú quedas aquí... ¡llorando la memoria de un madrigal de amor!

R.

Se traspasa

tienda de vinos por no poderla atender. San Antonio, número 31

## Una conferencia interesante.

El jueves, a las nueve y media de la noche, en el Teatro, dió una interesante conferencia el ilustre miembro del Ejército y profesor de la Escuela de Gimnasia de Toledo, don José Canillas.

Principió dando las gracias a los concurrentes y enaltecendo la idea que tuvo la Deportiva de Aranjuez, invitándole a dar la conferencia. Pasa luego a reseñar las ventajas de la educación física, como modificadora de actividades físicas, y pone de relieve que los tiempos modernos han llevado esta conquista al pueblo, cuando antiguamente era sólo patrimonio de las armas y de los aristócratas. En concepto de verdadera competencia técnica demuestra que el ideal moderno, es quitar esos privilegios de unos cuantos que pueden disponer de medios y dirección para adquirir la educación física y que ésta debe ser de la masa nacional, porque toda ella necesita de sus ventajas. Habla de esta necesidad, advirtiendo muy a la ligera los peligros en que el hombre se encuentra desde que sale del Colegio hasta que ingresa en el Ejército, y solamente insinúa que contribuyen poderosamente a la depauperación del organismo los vicios innumerables, cuando creemos que debía haber dibujado un cuadro de los estragos que la juventud sufre y que no pueden contrarrestarse solamente con el vigor físico. Los antiguos decían, mente sana en cuerpo sano, con más acierto que los modernos, al proclamar únicamente la existencia de un cuerpo sano.

Deshace el erróneo concepto sostenido por todas las ciudades, que no procuran la educación de todos sus socios, estableciendo según las edades diferentes secciones, con ejercicios graduales y armónicos. No puede admitirse que sean unos pocos los beneficiados con la educación física. Esboza el programa general de educación física y divide las edades según las prácticas iniciales y de complemento para llegar en definitiva a los deportes.

Después se proyectaron tres películas muy interesantes de diferentes ejercicios gimnásticos, como testimonio de cuanto había explicado.

Nosotros felicitamos a tan ilustre conferenciante y a la Deportiva de Aranjuez, que al fin coincide con lo que algunas veces hemos propuesto en varios trabajos, publicados en nuestro semanario.

F. R.

## EL VUELO

Madrid - Manila

se hizo con gasolina SHELL

A 69 céntimos litro

(frente al Restaurant de Las Delicias)

Aceites y Petróleo

## Apostillas a una moda.

Sí, es cierto, amigas mías, afortunadamente para nosotras hay una medida marcada para el largo de nuestros vestidos. No hay que asustarse, aunque determinación ha nacido por obra y gracia de varias señoras de nuestra grandeza, y de sacerdotes sapientísimos, tirando unos de la cuerda por un lado, y aflojando otros ha quedado una medida que, dentro de las exigencias de la moda, no traspasa los límites de lo amoral.

Podemos llevar nuestros vestidos a un largo de treinta centímetros, desde el suelo hasta el borde de los mismos; como pueden comprobar verán que quedan lo suficientemente cortos para poder lucir las medias, tan lucidas en esta temporada.

VIRUETE SASTRE DE CABALLERO

Y SEÑORA

BARBIERI, 17. - MADRID

y los domingos en

Real, 8. - Aranjuez

Para desvanecer el temor de las que temen hacer el ridículo, les voy a contar lo que le ha sucedido a una ilustre dama muy conocida en la Corte.

Esta señora fué a una casa de modas en Madrid a encargarse unos vestidos para sus hijas, haciendo de antemano la observación de que el largo había de ser el fijado por ciertos elementos moralizadores. Pocos días después, esta señora se vió gratamente sorprendida por una carta del dueño de la casa de modas, donde la rogaba mandase la medida exacta que debían llevar los vestidos, pues varias señoras y señoritas, al enterarse que había una medida compatible con la moda y la moral, querían aceptarla, y hoy, para alegría nuestra, se ve que en Madrid no hay una sola muchacha que se precie de cristiana que no lleve sus vestidos treinta centímetros del suelo, medida que como ya he dicho queda suficientemente corta.

En una revista de modas, bastante elegante, encontramos el párrafo siguiente: «Los vestidos serán tan cortos y transparentes, que puede asegurarse sin ningún temor que los trajes de baño serán los únicos donde se vea algo de moralidad»; ¿será posible que la moda ciegue de tal forma la inteligencia y decoro de la mujer? Nos queda la esperanza de que tales cosas no las veremos en nuestra España aunque ya hemos visto mucho.

Seguramente habrán podido apreciar en los catálogos de modas, que mientras en unos vienen modelos realmente escandalosos, en otros catálogos se encuentran otros completamente opuestos; estos últimos parecen creaciones de años atrás, cuando en realidad están hechos al mismo tiempo; la causa es la siguiente:

A la mujer buena, a la mujer cristiana no se la puede atacar por ningún lado porque siempre sabe mantenerse dentro de una estrecha moral, pero hay un punto flaco, el único que, como a todas, las arrastra tras sí, y esto es la moda, por ella hacen gastos extraordinarios y llegan entre los brazos de esta frivolidad a desatender su casa, sus hijos y perder el cariño al hogar, tabernáculo de la mujer, por la necesidad que tiene de asistir a múltiples fiestas para poder lucir su lujo.

Pues bien, este es el fin que persiguen los dibujantes de figurines, porque la mayoría de ellos son masones enemigos de nuestra religión, y buscan la degradación de la mujer, que perdería sus ideas cristianas, desaparecería el hogar y vendría lo inevitable, reinarían las pasiones y sería la desmoralización del mundo.

Esto no es invención para tener de qué escribir, ni mucho menos, es una realidad tan real, que ha sido causa de que se unan todas las mujeres católicas españolas para contrarrestar los efectos destructores de estas modas.

Hay que salvar a la mujer, ¿cómo? unidas todas como hermanas para no dejar paso al vicio, a la inmoralidad en el vestir, y cada una separada dar el ejemplo que están dando en Madrid las mujeres de nuestra grandeza.

CARMEN MIRALLES

## LA ESTRELLA

Despacho de pan elaborado en las mejores tahonas.

Pan de San Isidro y tortas especiales.

Se sirve a domicilio.

San Antonio, núm. 18 - ARANJUEZ

## Resumen general de la semana.

Madrid: Por Real orden de la Presidencia dispone que se levante la prohibición de exportar cereales.

Barcelona: El lunes, Rada abonó al dueño de un taxi 4.000 pesetas, por los deterioros que le causó con su coche.

Coruña: El lunes fué detenido Juan Fernández, por maltratar a su novia.

Málaga: El miércoles, en la carretera de Viñuelas trabajaba el obrero Emilio Luque y fué sepultado bajo tierra por desprendimiento de un terraplén.

Toledo: El jueves se celebró la renombrada procesión del Corpus con gentío enorme.

Sevilla: Ayer el trapero José Vara estaba rebuscando papel y tropezó en un artefacto, explotando, y causándole heridas de gravedad.

Birmania: El día 2 un espantoso ciclón causó numerosas víctimas.

Belgrado: El día 3 un rayo mató a nueve personas.

## El Economato Popular

ofrece al público el exquisito

## Pan de San Isidro

al precio de **10 céntimos pieza**, aprobado en los laboratorios de los doctores NANCLE, de Granada; MURGA, de Sevilla; PESET, de Valencia y GRANELL, de Madrid.

En el **Frontón** y en el **Mercado público**

**CAJON 103**

## ESPECTACULOS

Mañana por la noche, en el Teatro y Plaza de Toros, cine.

Por la tarde, en el campo de la Deportiva, fútbol.

## De Sociedad.

Después de pasar las fiestas en ésta, marcharon a sus respectivas poblaciones nuestros buenos amigos don Julio García e hijas, don Matías Martínez, don Juan Javega, los jóvenes Antonio Sánchez, Enrique Pérez, Martín, García, Ruiz y las preciosas señoritas Ana Ruiz, S. Capuchino, Heredia, Fernández, Peral, Gener, Saiz, Gómez, Ramírez y Lilloa. Mucho nos alegramos que

todos lleven gratos recuerdos de este precioso pueblo.

Se halla mejorado el monísimo nene de nuestro entrañable amigo don Mariano Tejedor. Nos alegramos.

Regresó de Villasequilla la gentil señorita Lucila López.

El jueves salió para Segovia nuestro paisano don Cesáreo Martín.

El lunes fijará su residencia en Fortuna la distinguida familia de don Wenceslao García.

Está pasando una temporada entre nosotros el bizarro militar don José Gómez Pardo.

Salieron para Madrid don José López y señora.

Ayer nos visitaron los propietarios de Chinchón y admiradores de este periódico don José Sanz y don Antonio Delgado y su encantadora hija Dorita.

Ayer regresó de Toledo don Francisco Gómez.

## FRANCISCO PEREZ CASANOVAS

PERITO MECANICO

Arregla autos de todas las marcas. Se alquilan coches de lujo y se venden a precios económicos.

Avisos: LA COSTURERA.-Teléfono 87 ARANJUEZ

## NOTICIAS

El día 13, en la capilla de San Antonio, se celebrará la fiesta del santo titular, con los cultos siguientes: A las diez, misa solemne con orquesta dirigida por el competente profesor de la banda municipal, predicando el panegirico del Santo el señor capellán de este Real Hospital. Por la tarde, a las siete, dará comienzo el novenario con la misma parte musical.

El reparto de pan a los pobres, tendrá lugar a las once de la mañana del día 13.

Nos comunica la Junta recaudadora del monumento al Corazón de Jesús, que el vecindario ha respondido con entusiasmo e interés en sus donaciones, y que es de esperar puedan verse complacidos los deseos de todos aquellos que faltan por contribuir espléndidamente a una obra tan popular y digna de este Real Sitio.

El domingo anterior falleció, después de sufrir con santa resignación una crónica enfermedad, sor Celestina Pina y Calvo, de la Comunidad del Asilo de San Isidro. A nuestros lectores pedimos una oración por su eterno descanso.

Se celebró el Patrón de este pueblo sin incidentes graves; sólo se registraron siete casos leves, siendo asistidos en la Casa de Socorro; la animación fué enorme, de todos los sitios afluyó personal. Por la mañana, en el Campo de la Deportiva, hubo carreras de cintas en bicicleta, ganando la copa del señor Albert, Antonio Martínez, y las cintas, los jóvenes López, Reino, Domínguez, Carrizo y García.

Después hubo un partido amistoso de fútbol, ganando el Real Madrid 3-1 a la Deportiva.

Por la noche, en el Teatro, triunfó rotundamente el actor señor Llopis, con la bonita obra «Soltero y solo en la vida», y hasta otra fiesta que se debe hacer, porque esto da mucho dinero al pueblo.

Las carreras de caballos se celebraron con un selecto público, mereciendo plácemes por la perfecta organización, el probo encargado del Hipódromo señor Romero.

El martes fueron los funerales por el alma de don Juan Argüello. Al señor Azuara y familia renovamos el pésame.

Va muy adelantada la recaudación para el manto de la Virgen.

Nos piden indiquemos que es de necesidad se riegue la calle Almíbar.

Como en años anteriores, se celebró la procesión del Corpus.

Terminó la carrera de médico con brillantes notas, el culto joven don Jacinto Esteban. Nuestra enhorabuena.

Los bailes del Casino, estuvieron animados.

## Colmenar.

Salió para Toledo nuestro suscriptor y rico propietario de este pueblo don José Freire.

Con motivo de ser su santo Patrón, celebraron el domingo una gran fiesta la Sociedad de San Fernando. Agradecemos la atenta invitación que enviaron.

Lea usted EL ECO REGIONAL.

## Casa ESCUDERO

Calle Stuar, 22.-Aranjuez.

(Esquina a la Plaza)

Café tueste natural y torrefacto marca

“El Carmen,,

de aroma concentrado y gusto especial con preciosos regalos, se vende en esta Casa. Probadlo y os convencereis.

Gran taller de modista

**Amalia Muñoz**

Casa Ferroviarios, letra B

## Horario de misas.

En la capilla del Hospital, a las siete.

En la iglesia de San Pascual, a las siete y media.

En la capilla de San Antonio, a las ocho.

En la Iglesia Parroquial, los días laborables, a las nueve y media y diez y media; los festivos, a las nueve y media, once y doce.

En la Real Capilla, los días laborables, a las ocho y ocho y media; los festivos, a las ocho y media y diez.

## Semana religiosa.

Día 6. Domingo.—San Norberto, obispo.

Día 7. Lunes.—La Santísima Trinidad.

Día 8. Martes.—San Salustiano.

Día 9. Miércoles.—San Fausto.

Día 10. Jueves.—San Zacarías.

Día 11. Viernes.—Sagrado Corazón de Jesús.

Día 12. Sábado.—San Nazario.

Se venden ENSERES DE PELUQUERÍA

Almíbar, 24

Lea usted EL ECO REGIONAL, el único periódico de la comarca.

(12) FOLLETIN DE EL ECO REGIONAL

## Pascualico

## El Trovero de las Bochas

Laureada en los Juegos Florales de Zaragoza de 1905

la intencionada bronca; diéronse por aludidos los de Fonclara; pero la cosa no pasó de carcajadas y amenazas, gracias al alcalde que sosegó a los fonclarinos, haciéndoles costar que aquel juego era *división accidental* y que nadie se diera por almozado, porque *prebaría* que era *divisimo* de ello, no que de una albarda.

Sosegados los ánimos no sin refunfios y risicas entre dientes, Pascualico subió sobre la mesa y junto con él también subió un lebrillo de vino para *ensuavecer* la garganta en las pausas e intermedios.

Toda la plaza se aglomeró alrededor de Pascualico, mientras el maestro se escondía detrás de la mesa con un papel

en la mano para apuntarle la entrada de alguna estrofa en caso de vacilación u olvido. Por mandamiento expreso del señor alcalde, dos alguaciles estaban encargados de hacer guardar silencio y de usar para ello de *facultades plenas*, que así llamaba el alcalde a sendas varas de fresno.

Pascualico hizo señal de que iba a empezar y no hubo necesidad de usar de las *facultades* antedichas, porque poco a poco la misma curiosidad disminuyó la algazara, que bien pronto se trocó en silencio profundo; bien así como un trueno, cuya voz poderosa repercute en los valles, va debilitándose a medida que se aleja hasta perderse en lontananza.

Pascualico paseó la mirada por aquel mar de cabezas y aquellos ojos innumerables posados en su interesante persona. No se amilanó, al contrario, acrecióse y, después de hacer un saludo grotesco y un par de zapatetas que le valieron un aplauso, empezó de esta manera:

«Pido a todos los presentes que me oigan con atención,

porque les voy a contar la historia del culebrón.

En la villa de Fonclara todo el pueblo está asustado porque han visto un animal que por el río ha bajado.

Unos dicen si es fantasma y que tiene ojos rasgados; otros dicen si es lion; a otros les parece el diablo.»

Una risa estruendosa acompañada de palmoteos y gritos acogió las primeras estrofas, las cuales demostraciones animaron más y más a Pascualico y con voz más recia y mucho braceo continuó:

Ya se guardan de salir a las huertas a regar, de miedo que les hacía aquel feroz animal.

Todos los mozos del pueblo al río fueron un día a matar el animal y el animal no salía.

Hay que esperar por la noche, a ver si sale el indino.

Se echaron entre la yerba y se quedaron dormidos.

A las doce de la noche

un mozo se dispersó, vió la pantasma en el río y acongojado se quedó.

No pudo espertar los otros. De agonía se moría... ni pudo coger el palo que bien cerca lo tenía.

Muchas risas retozaban en los labios, especialmente de las mujeres y de los chiquillos. Los ¡chist! ¡chissst! de la gente formal lograron por entonces contenerla, y Pascualico siguió:

Los mozos se despertaron y vieron a la pantasma, que era como un culebrón con una coda muy larga.

Abandonaron las armas para correr más ligeros, y de correr se pararon... cuando llegaron al pueblo.

¡Adiós!... ¡Entonces sí que estallaron las risotadas y nadie se cuidó de contenerlas! Como que el alcalde fué el primero que dió el ejemplo, largando un ¡ju! ¡ju! ¡ju! formidable.

Los fonclarinos estaban más serios

(Continuará).

**Comestibles finos****Vinos y Licores**

de

**Celedonio Tejedor**

Postas, 7.-Telf. 144

Participa a su distinguida clientela, haber recibido un extenso y variado surtido en conservas de pescados, frutas al natural, en almibar y mermeladas.

Todo primeras marcas

**Ya bajó la leche**

A cincuenta céntimos litro, de vaca, de cabra y de oveja

Postas, 7

**DENTISTA****Juan Landete**

Consulta los sábados:  
De nueve a once

Stuart, 14, pral. ARANJUEZ

En Madrid: Alcalá, 30

**LA MADRILEÑA****José Fernández**

Aranjuez

Tinte y quitamanchas.—Especialidad en limpieza al seco.—Trajes de caballero y de señoras.—Tintura negra.—Transformación de colores sobre lanas, sedas y algodones

Stuart, 10, teléfono 142

**Casa de Juárez**

Venta de bicicletas de las mejores marcas: AUTOMOTO y LAPICE

Al contado y a plazos :-: Alquiler

Accesorios y reparaciones

SAN ANTONIO, 19 -:- ARANJUEZ

**LECHE**

pura de vaca para niños. Ganado exclusivamente para esta especialidad.

CAPITAN, 8

**EDUARDO BURGOS**

el primitivo operario que fué de la

**Agencia Oficial FORD**  
de Aranjuez

sigue haciendo las reparaciones en los coches FORD turismo. Camioneta y tractores FORDSON. Garantizando el trabajo.

**Talleres mecánicos de FRANCISCO LOPEZ**

Carretera de Andalucía, núm. 22

**Confitería y Pastelería**

Hijo de Dorado



(Proveedor de la Real Casa)

ALMIBAR, 17—TELEFONO 7  
ARANJUEZ

Selectos chocolates elaborados en la casa.

Fabricación de bombones y caramelos de todas clases.

Precios especiales para detallistas.

Gran surtido en cajas fantasía para bombones y objetos para regalo.

**Faustino Oñate**

Unico agente oficial en esta Región



EL AUTO UNIVERSAL

**Almibar, 1. - ARANJUEZ**

Entrega en el acto de coches, camiones y tractores FORD

**REPUESTOS LEGÍTIMOS «FORD»**

Gran taller de reparaciones a cargo de mecánicos especializados en motores FORD, por tanto, las reparaciones serán rápidas y económicas

No hay mejor testimonio que mis clientes  
Pruebe y se convencerá

GASOLINA, NEUMATICOS, GRASAS, CAMARAS, ACEITES Y ACCESORIOS CON GRAN DESCUENTO

Aquí encontrará cuanto necesite para su coche a precios económicos

VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS

**Banco de Vizcaya**  
SUCURSAL EN ARANJUEZ

Operaciones que realiza este Establecimiento

**ABONA INTERESES**

Cuentas corrientes: A la vista, dos y medio por ciento.

Imposiciones: A 90 días, tres y cuarto por ciento; a 180 días, tres y medio por ciento; a un año, cuatro por ciento.

Caja de Ahorros, tres y medio por ciento.

Cobros y pagos por cuenta corriente  
Descuento y negociación de letras sobre España.

GIROS.—Sobre todas las plazas de España y del Extranjero.

Depósitos en custodia de títulos.

BOLSA.—Las órdenes de Bolsa en las de Bilbao, Madrid y Barcelona, franco de comisión, cobrando únicamente el corretaje del Agente.

Préstamos y créditos sobre valores.  
Informes comerciales y sobre valores.  
Facilitamos gratis a los cuentacorrentistas.

  
**JOSE GUILABERT**

Stuart, núm. 33

Esteras y persianas de todas clases.—Géneros similares.—Cortinas orientales.—Cafizos para cielos rasos de todos los anchos.

Espuertas, sogas, maromillos y piolas.

METRO DE PERSIANAS TRES PESETAS

Aranjuez

**Gran Zapatería,  
Sombrerería  
y Funeraria**  
Hijo de Francisco Varón

Gran surtido en calzado para caballeros, señoras y niños, como sombreros y gorras de todas clases.

ESPECIALIDAD EN MEDIDAS Y COMPOSTURAS

Stuart, 22 - Aranjuez

**Cándida Velázquez**

Infantas, núm. 19, principal  
ARANJUEZ

Lecciones de bordados y enseñanza de medias a máquina.

**EL SUBMARINO**

Objetos de escritorio, paquetería, loza y cristal.

ALMÍBAR, 24 Y GOBERNADOR, 17

**Casa de MARCOS**

Venta de bicicletas de las mejores marcas, al contado y a plazos.

ACCESORIOS Y ALQUILER

REPARACIONES

Stuart, número 25

ARANJUEZ

  
**Compra-venta de muebles.**

Postas, 16 - Teléfono 139

**ARANJUEZ****Bodegas de  
Francisco Fernández**

Montesinos, 20. - ARANJUEZ. Telf 150

Se han puesto a la venta al por mayor y menor estos excelentes vinos que, a satisfacción de numerosa clientela, viene elaborando esta casa:

	Pesetas
Tinto o blanco, superior, 16 litros...	6,00
Idem..... > 1/2 > ...	0,20
Moscatel..... > 16 > ...	14,00
Idem..... > 1 > ...	1,00
Mistela..... > 1 > ...	1,50
Vinagre..... > 16 > ...	4,00
Idem..... > 1/2 > ...	0,15

Para fuera de la población se rebajan los impuestos, y por partidas consulten precios. A domicilio cada pedido aumenta 25 céntimos.

SUCURSAL: Montesinos, 20.-Tienda

  
**SEÑOR LÓPEZ**  
CONTABLE

SE OFRECE POR HORAS O FIJO

RAZÓN:

En la Administración de este periódico.

**Gran Hotel-Restaurant  
del Comercio**

San Antonio, 18

Teléfono 78

**Auto del "Hotel Pa tor,,**

Servicio público a todos los trenes.  
Salida hotel, casino, comercio, estación y viceversa.

Precio: cincuenta céntimos.

SE ALQUILA PARA BODAS

**Arana y Compañía**

Carretera de Andalucía, 10

COLONIALES

al por mayor y detall

**Aparatos KODAK**

Próxima Exposición

Revendedor en Aranjuez

FRANCISCO BURGO

GOBERNADOR, 9

**CONSULTA**

de enfermedades del estómago, intestinos e hígado a cargo del especialista médico-quirúrgico

**DR. F. AGUILAR STUYEK**

de la Clínica Madinaveitia y ayudante del Dr. García Peláez.

Los sábados de 6 de la tarde a 9 de la noche, y los domingos de 9 a 12 de la mañana.

Stuar, 14 ARANJUEZ

**Jardín de Oñate**

Se vend n plantas de la mejor calidad y se hacen ramos de flores.

SE VENDEN OCHO GANSOS

Teléfono 8.-ARANJUEZ

**EL "RANA VERDE,,**

BAR-RESTAURANT  
PUENTE COLGANTE

Este establecimiento está situado en el mejor sitio de la población, con magnífica terraza de nueva construcción, donde se sirven comidas y refrescos a precios económicos.

**Sr. Ibáñez**

Compra y venta de toda clase de fincas.—Particiones de herencia, especialmente todas aquéllas en las que no es necesaria la intervención de Notario, corriendo todo a su cargo hasta la entrega de documentos inscritos en el Registro de la propiedad.

**S. Antonio, 19**